

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 18



Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

55 tomas  
2012 m. sausio 21 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės	
	NUOMONĖS	
	<b>Europos Komisija</b>	
2012/C 18/01	2012 m. sausio 20 d. Komisijos nuomonė, susijusi su pakeistu Blajaus (Prancūzija) branduolinės elektrinės radioaktyviųjų atliekų šalinimo planu .....	1
	II Komunikatai	
	EUROPOS SĄJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI	
	<b>Europos Komisija</b>	
2012/C 18/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering) <sup>(1)</sup> ...	2

LT

Kaina:  
3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

## IV Pranešimai

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

**Europos Komisija**

2012/C 18/03	Euro kursas .....	3
2012/C 18/04	Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamojo komiteto nuomonė, pareikšta 2011 m. gruodžio 5 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.692 – IBM priežiūros paslaugos – Pranešėjas: Estija .....	4
2012/C 18/05	Galutinė byla nagrinėjančio pareigūno ataskaita – COMP/39.692 – Techninės priežiūros paslaugos	5
2012/C 18/06	2011 m. gruodžio 13 d. Komisijos sprendimo santrauka dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį (Byla COMP/39.692 – IBM Maintenance Services) ( <i>pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9245</i> ) <sup>(1)</sup> .....	6
2012/C 18/07	2012 m. sausio 19 d. Komisijos sprendimas dėl Europos Sąjungos institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą naftos ir dujų sektoriaus veiklą, grupės sudarymo .....	8

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2012/C 18/08	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą tvarką – Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariojo oro susisiekimo tarp Lampedūzos ar Pantelerijos ir Trapanio, Palermo ar Katanijos paslaugų teikimo nustatymas <sup>(1)</sup> .....	11
2012/C 18/09	Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodytą tvarką – Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliarių oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešosiomis paslaugomis susijusiuose išpareigojimuose, paskelbtas ES OL C 53, 2011 m. vasario 19 d. <sup>(1)</sup>	12



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Rezoliucijos, rekomendacijos ir nuomonės)

## NUOMONĖS

## EUROPOS KOMISIJA

## KOMISIJOS NUOMONĖ

2012 m. sausio 20 d.

**susijusi su pakeistu Blajaus (Prancūzija) branduolinės elektrinės radioaktyviųjų atliekų šalinimo planu**

(Tekstas autentiškas tik prancūzų kalba)

(2012/C 18/01)

Čia pateiktas pagal Euratomo sutarties nuostatas atliktas vertinimas neturi įtakos jokiems papildomiems pagal Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo atliktiniams vertinimams ir iš jos bei antrinių teisės aktų kylantiems įpareigojimams.

2011 m. rugsėjo 6 d. Europos Komisija iš Prancūzijos vyriausybės gavo bendruosius duomenis, susijusius su pakeistu Blajaus branduolinės elektrinės radioaktyviųjų atliekų šalinimo planu pagal Euratomo sutarties 37 straipsnį.

Remdamasi šiais duomenimis ir pasikonsultavusi su ekspertų grupe, Komisija parengė šią nuomonę:

- 1) atstumas nuo elektrinės iki artimiausių valstybių narių: 226 km iki Ispanijos ir 568 km iki Italijos;
- 2) keičiant planą numatyta dviejuose iš keturių teritorijoje esančių blokų (3 ir 4) naudoti MOx kuro rinkles;
- 3) įprastomis elektrinės veiklos sąlygomis planuojami pakeitimai nesukels apšvitos, kuri būtų reikšminga kitos valstybės narės gyventojų sveikatai;
- 4) jei įvykus bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijai susidarytų nenumatytas radioaktyviųjų atliekų nuotėkis, dėl plano pakeitimo radiacijos dozė, kurią galėtų gauti kitos valstybės narės gyventojai, jų sveikatai nebūtų reikšminga.

Išvada. Komisijos nuomone, įgyvendinus visų formų radioaktyviųjų atliekų šalinimo iš Blajaus branduolinės elektrinės Prancūzijoje pakeistą planą, tiek dirbant įprastiniu režimu, tiek bendruosiuose duomenyse aptarto pobūdžio ir masto avarijos atveju, kitos valstybės narės vandenų, dirvožemio ar oro erdvės tarša nebūtų reikšminga jos gyventojų sveikatai.

Priimta Briuselyje 2012 m. sausio 20 d.

*Komisijos vardu*  
Günther OETTINGER  
*Komisijos narys*

## II

*(Komunikatai)*EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI  
KOMUNIKATAI

## EUROPOS KOMISIJA

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering)****(Tekstas svarbus EEE)**

(2012/C 18/02)

2011 m. gruodžio 22 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik vokiečių kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
  - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32011M6425. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

## IV

(Pranešimai)

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

## EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2012 m. sausio 20 d.

(2012/C 18/03)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2902	AUD	Australijos doleris	1,2379
JPY	Japonijos jena	99,53	CAD	Kanados doleris	1,3076
DKK	Danijos krona	7,4362	HKD	Honkongo doleris	10,0145
GBP	Svaras sterlingas	0,83390	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,6071
SEK	Švedijos krona	8,7804	SGD	Singapūro doleris	1,6463
CHF	Šveicarijos frankas	1,2077	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 463,46
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	10,2858
NOK	Norvegijos krona	7,6600	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,1732
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,5670
CZK	Čekijos krona	25,466	IDR	Indonezijos rupija	11 541,85
HUF	Vengrijos forintas	304,68	MYR	Malaizijos ringitas	4,0016
LTL	Lietuvos litas	3,4528	PHP	Filipinų pesas	55,940
LVL	Latvijos latas	0,6990	RUB	Rusijos rublis	40,4552
PLN	Lenkijos zlotas	4,3196	THB	Tailando batas	40,719
RON	Rumunijos leja	4,3440	BRL	Brazilijos realas	2,2804
TRY	Turkijos lira	2,3640	MXN	Meksikos pesas	17,1248
			INR	Indijos rupija	64,8730

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

**Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamąjį komitetą nuomonė, pareikšta 2011 m. gruodžio 5 d. posėdyje dėl sprendimo projekto, susijusio su byla COMP/39.692 – IBM priežiūros paslaugos**

**Pranešėjas: Estija**

(2012/C 18/04)

1. Patariamasis komitetas sutinka su Komisijos sprendimo projekte, kuris Patariamajam komitetui perduotas 2011 m. lapkričio 21 d., vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsniu ir EEE susitarimo 54 straipsniu.
  2. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad procedūrą galima užbaigti priimant sprendimą pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį.
  3. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad IBM pasiūlyti išsipareigojimai yra tinkami, būtini ir proporcingi.
  4. Patariamasis komitetas sutinka su Komisija, kad, atsižvelgiant į IBM pasiūlytus išsipareigojimus, nebėra pagrindo Komisijos veiksams, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 2 dalies nuostatų.
  5. Patariamasis komitetas rekomenduoja paskelbti jo nuomonę *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
-

**Galutinė bylas nagrinėjančio pareigūno ataskaita <sup>(1)</sup>****COMP/39.692 – Techninės priežiūros paslaugos**

(2012/C 18/05)

- (1) 2010 m. liepos 23 d. Komisija nusprendė pradėti procedūrą prieš bendrovę „International Business Machines Corporation“ (toliau – IBM) dėl galimo piktnaudžiavimo dominuojančia padėtimi įvesčių, reikalingų IBM centrinių kompiuterių aparatinės ir programinės įrangos techninės priežiūros paslaugoms teikti, rinkoje.
- (2) 2011 m. rugpjūčio 1 d., vadovaudamasi Reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(2)</sup> 9 straipsnio 1 dalimi, Komisija priėmė pirminį vertinimą ir 2011 m. rugpjūčio 2 d. pateikė jį IBM. Pirminiame vertinime teigiama, kad tikėtina, jog IBM nesudarė tretiesiems subjektams galimybės gauti tam tikras įvestis, reikalingas IBM centrinių kompiuterių aparatinės ir programinės įrangos techninės priežiūros paslaugoms teikti, ir taip pažeidė Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį, pirmiausia jo b punktą, ir Europos ekonominės erdvės susitarimo 54 straipsnį.
- (3) 2011 m. rugsėjo 14 d. IBM pateikė pirmą išipareigojimų, skirtų pirminiame vertinime nurodytoms problemoms spręsti, pasiūlymą. 2011 m. rugsėjo 20 d., remdamasi Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalimi, *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija paskelbė pranešimą, kuriame pateikta bylos santrauka, išipareigojimų turinys, pasiūlytas veiksmų planas, o suinteresuotos trečiosios šalys paragintos teikti pastabas dėl IBM pasiūlytų išipareigojimų <sup>(3)</sup>. Komisija gavo septynių suinteresuotų trečiųjų šalių pastabas ir perdavė jas IBM. 2011 m. spalio 24 d. IBM pateikė patikslintus išipareigojimus.
- (4) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 1 dalį priimtu sprendimu Komisija nustatė, kad IBM pasiūlyti išipareigojimai šiai bendrovei privalomi iš viso penkerius metus ir, kadangi rasta sprendimų, Komisija nebeturi pagrindo imtis veiksmų, todėl šios bylos nagrinėjimą reikėtų užbaigti.
- (5) Nė viena bylos šalių nepateikė prašymų ar skundų dėl šios bylos <sup>(4)</sup>. Todėl darau išvadą, kad visiems šios bylos dalyviams buvo suteikta galimybė veiksmingai naudotis procesinėmis teisėmis.

Brukselis, 2011 m. gruodžio 5 d.

Wouter WILS

---

<sup>(1)</sup> Pagal 2011 m. spalio 13 d. Europos Komisijos Pirmininko sprendimo 2011/695/ES dėl bylas nagrinėjančio pareigūno pareigybės ir įgaliojimų nagrinėjant tam tikras konkurencijos bylas 16 ir 17 straipsnius, OL L 275, 2011 10 20, p. 29 (Sprendimas 2011/695/ES).

<sup>(2)</sup> 2002 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1/2003 dėl konkurencijos taisyklių, nustatytų Sutarties 81 ir 82 straipsniuose, įgyvendinimo, OL L 1, 2003 1 4, p. 1.

<sup>(3)</sup> Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį byloje COMP/39.692 – IBM Techninės priežiūros paslaugos skelbiamas pranešimas, OL C 275, 2011 9 20, p. 8.

<sup>(4)</sup> Sprendimo 2011/695/ES 15 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad nagrinėjamos bylos šalys, siūlančios išipareigojimus pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį, gali bet kuriame procedūros etape kreiptis į bylas nagrinėjantį pareigūną, kad būtų užtikrintas veiksmingas naudojimas procesinėmis teisėmis.

**Komisijos sprendimo santrauka****2011 m. gruodžio 13 d.****dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 102 straipsnį ir EEE susitarimo 54 straipsnį****(Byla COMP/39.692 – IBM Maintenance Services)**

(pranešta dokumentu Nr. C(2011) 9245)

(Tekstas autentiškas tik anglų kalba)

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 18/06)

2011 m. gruodžio 13 d. Komisija, vadovaudamasi Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsniu, priėmė sprendimą dėl procedūros pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 102 straipsnį. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 <sup>(1)</sup> 30 straipsnio nuostatas Komisija skelbia atitinkamos šalies pavadinimą ir pagrindinį sprendimo turinį, atsižvelgdama į teisėtą įmonių interesą saugoti savo verslo paslaptis. Nekonfidenciali sprendimo versija skelbiama Konkurencijos generalinio direktorato svetainėje adresu:

[http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case\\_details.cfm?proc\\_code=1\\_39692](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39692)

**1. ĮVADAS**

- (1) Šis pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį priimtas sprendimas skirtas įmonei „International Business Machines Corporation“ (IBM). Juo nustatoma, kad IBM pasiūlyti įsipareigojimai yra privalomi, siekiant išspręsti su konkurencija susijusias problemas, nustatytas Komisijai atlikus tyrimą IBM centrinių kompiuterių aparatinės ir programinės įrangos techninės priežiūros rinkoje.

**2. BYLOS APRAŠAS****2.1. Preliminarios su konkurencija susijusios problemos**

- (2) Centriniai kompiuteriai – galingi kompiuteriai, kuriuos didelės bendrovės ir vyriausybės institucijos visame pasaulyje naudoja svarbiausiai su veikla susijusiai informacijai saugoti ir tvarkyti. Dėl aukšto centrinių kompiuterių patikimumo, prieinamumo ir patvarumo lygio jie paprastai naudojami vykdant svarbiausius veiklos procesus. Todėl veiklos tęstinumui užtikrinti būtina operatyvi techninė priežiūra. Centrinių kompiuterių techninės priežiūros paslaugas teikia tiek IBM, tiek tretieji subjektai.
- (3) 2011 m. rugpjūčio 1 d. Komisija pateikė IBM pradinį vertinimą, kuriame išreiškė susirūpinimą dėl galimo IBM piktnaudžiavimo dominuojančia padėtimi IBM centrinių kompiuterių aparatinės ir programinės įrangos techninės priežiūros rinkoje.
- (4) Visų pirma Komisija priėjo preliminarią išvadą, kad IBM gali užimti dominuojančią padėtį įvesčių, būtinų IBM centrinių kompiuterių aparatinės ir programinės įrangos techninei priežiūrai vykdyti, rinkoje ir kad IBM galėjo savo

konkurentams techninės priežiūros rinkoje nustatyti nepagrįstas tam tikrų IBM centrinių kompiuterių techninei priežiūrai būtinų įvesčių tiekimo sąlygas, taip sudarydama jiems nepalankias sąlygas konkuruoti. Komisija priėjo išvadą, kad tokie veiksmai gali būti konstruktyvus atsakymas tiesti šias įvestis centrinių kompiuterių techninės priežiūros paslaugas teikiantiems konkuruojantiems subjektams, pažeidžiant SESV 102 straipsnį.

- (5) IBM veikla gali daryti poveikį įvairiems centrinių kompiuterių techninės priežiūros paslaugas teikiantiems tretiesiems subjektams, tarp kurių yra veikiančių skirtingose valstybėse narėse. Dėl šios priežasties Komisija priėmė preliminarią išvadą, kad veikla, dėl kurios kyla problemų, gali turėti neigiamų pasekmių konkurencijos vidaus rinkoje pobūdžiui.

**2.2. Įsipareigojimai**

- (6) 2011 m. rugsėjo 14 d., atsižvelgdama į pradiniam vertinime Komisijos išreikštą susirūpinimą, IBM pateikė Komisijai savo įsipareigojimus.
- (7) 2011 m. rugsėjo 20 d. pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 27 straipsnio 4 dalį *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbtas pranešimas, kuriame pateikta bylos ir įsipareigojimų santrauka, o suinteresuotosios trečiosios šalys paragintos pateikti pastabas dėl minėtų įsipareigojimų per vieną mėnesį nuo pranešimo paskelbimo datos.
- (8) Per šį terminą Komisija iš suinteresuotųjų trečiųjų šalių gavo 7 pastabas. Komisija apie šias pastabas pranešė IBM ir 2011 m. spalio 24 d. IBM pateikė iš dalies pakeistą įsipareigojimų pasiūlymą (kurio data 2011 m. spalio 21 d.).

<sup>(1)</sup> OL L 1, 2003 1 4, p. 1.



- (9) 2011 m. gruodžio 5 d. pasikonsultuota su Konkurenciją ribojančios veiklos ir dominuojančių padėčių patariamuoju komitetu ir jis pateikė palankią nuomonę. Gruodžio 5 d. bylas nagrinėjantis pareigūnas pateikė galutinę ataskaitą.
- (10) 2011 m. gruodžio 13 d. Komisija nustatė, kad patikslinti IBM įsipareigojimai yra privalomi pagal Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnį. IBM įsipareigoja penkerius metus užtikrinti operatyvų svarbiausių atsarginių dalių ir techninės informacijos teikimą komerciškai pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis, taip pat leisti trečiosioms šalims vykdyti įsipareigojimus. Prie įsipareigojimų pridėta priede IBM taip pat pateikė kelias standartines sutarčių nuostatas, kuriose išsamiai nurodoma, kaip bus įgyvendinami prisiimti įsipareigojimai. Šias standartines nuostatas tikslinti arba iš dalies keisti bus galima tik gavus išankstinį Komisijos sutikimą.
- (11) Komisijos nuomone, galutiniai įsipareigojimai pakankami ir būtini, siekiant spręsti pradiniam vertinime nurodytas

su konkurencija susijusias problemas, ir jie nėra pernelyg dideli. Su konkurencija susijusios problemos kyla todėl, kad IBM galėjo nesudaryti tinkamų sąlygų gauti tam tikroms įvestims, būtinoms IBM centrinių kompiuterių techninės priežiūros paslaugoms teikti, todėl, Komisijos nuomone, patikslinti įsipareigojimai yra proporcingi. Įsipareigojimais išsprendžiamos šios problemos, nes jais techninės priežiūros paslaugas teikiantiems tretiesiems subjektams užtikrinamas operatyvus atitinkamų atsarginių dalių ir techninės informacijos, būtinos trečiųjų subjektų vykdomai IBM centrinių kompiuterių techninei priežiūrai, teikimas komerciškai pagrįstomis ir nediskriminacinėmis sąlygomis.

### 3. IŠVADOS

- (12) Atsižvelgdama į patikslintus pasiūlytus įsipareigojimus, Komisija mano, kad jai nereikia imtis veiksmų ir kad, nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1/2003 9 straipsnio 2 dalies, procedūra turėtų būti užbaigta.

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2012 m. sausio 19 d.

## dėl Europos Sąjungos institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą naftos ir dujų sektoriaus veiklą, grupės sudarymo

(2012/C 18/07)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

kadangi:

- (1) Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 191 straipsnyje nustatyti tikslai išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę, o visos Sąjungos veiksmais įpareigojama siekti aukšto lygio aplinkos apsaugos, remiantis prevencijos principu ir imantis prevencinių veiksmų, bei apdairiai ir racionaliai naudoti gamtinius išteklius;
- (2) Sąjungos politika siekiama sumažinti didelių avarių, susijusių su jūroje vykdoma naftos ir dujų sektoriaus veikla, skaičių ir riboti šių avarių padarinius, taip siekiant padidinti jūros aplinkos ir pakrančių ekonomikos apsaugą nuo taršos ir riboti Sąjungos energijos gamybos iš vietos išteklių galimus trikdžius, taip pat tobulinti avarijos atveju taikomus avarių likvidavimo mechanizmus;
- (3) 2010 m. su jūroje vykdoma naftos ir dujų sektoriaus veikla susijusios avarijos, visų pirma avarija Meksikos įlankoje veikusioje naftos platformoje „Deepwater Horizon“, paskatino persvarstyti jūroje vykdomos veiklos saugos užtikrinimo politiką. Savo požiūrį į jūroje vykdomų naftos ir dujų operacijų saugą Komisija iš pradžių išdėstė 2010 m. spalio 12 d. komunikate „Naftos ir dujų žvalgyimo ir gavybos atviroje jūroje saugos problemos“<sup>(1)</sup>;
- (4) didelės avarijos Sąjungos vandenyse, susijusios su naftos ar dujų operacijomis jūroje, rizika yra nemaža. Naftos ir dujų sektoriaus veikla jūroje vykdoma keliuose Sąjungos regionuose, be to, Sąjungos vandenyse planuojama regioninė plėtra. Naftos ir dujų gavyba jūroje yra svarbus ES energijos tiekimo saugumo užtikrinimo elementas;
- (5) Sąjungoje jau turima gerų nacionalinio reguliavimo, susijusio su jūroje vykdoma naftos ir dujų sektoriaus veikla, pavyzdžių, tačiau jūroje vykdomos veiklos saugą galima dar labiau patobulinti nustatčius vienodus naftos ir dujų operacijų jūroje reguliavimo sistemos įgyvendinimo standartus;
- (6) pripažinta, kad nuolatinis keitimasis patirtimi, reguliavimo institucijų ir sektoriaus geriausios patirties nustatymas ir įgyvendinimo priemonių tobulinimas yra gerai veikiančios reguliavimo sistemos labai svarbūs aspektai;
- (7) institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą veiklą, bendradarbiavimo vertę aiškiai įrodo Šiaurės jūros šalių institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą veiklą, forumo ir Tarp-tautinio reguliavimo institucijų forumo veikla. Remiantis šia patirtimi svarbu užtikrinti, kad visoje Sąjungoje patirtis ir žinios būtų perduodamos kuo veiksmingiau, sukuriant oficialią visos Sąjungos struktūrą;
- (8) Europos Sąjungos institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą naftos ir dujų sektoriaus veiklą, grupė, kurią visų pirma sudaro nacionalinės reguliavimo institucijos, turėtų savo veikloje taikyti ir susijusių suinteresuotųjų subjektų, įskaitant susijusias trečiąsias šalis, patirtį. Institucijų grupė turėtų palengvinti žinių perdavimą suinteresuotiesiems subjektams ir padėti parengti oficialias su geriausia patirtimi susijusias gaires;
- (9) už jūroje vykdomą veiklą atsakingų institucijų, kurios bendradarbiauja sprendamos klausimus, susijusius su didelių incidentų jūroje prevencija ir jų padarinių likvidavimu, tikslais papildomi nuolatinės kasybos ir kitų gavybos pramonės sričių darbo grupės, sudarytos pagal Tarybos sprendimo 2003/C 218/01, kuriuo įsteigiamas Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas, 6 straipsnį, tikslai ir šio komiteto tikslai;
- (10) reikėtų nustatyti institucijų grupės nariams ir jų atstovams taikytinas informacijos atskleidimo taisykles, nepažeidžiant Komisijos saugumo taisyklių, išdėstytų Komisijos sprendimo 2001/844/EB, EAPB, Euratomas priede;
- (11) institucijų grupės narių asmeniniai duomenys turėtų būti tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo<sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> COM(2010) 560 galutinis.

<sup>(2)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

NUSPRENDĖ:

### 1 straipsnis

#### Dalykas

Sudaroma Europos Sąjungos institucijų, atsakingų už jūroje vykdomą naftos ir dujų sektoriaus veiklą, grupė (toliau – institucijų grupė).

### 2 straipsnis

#### Užduotis

1. Institucijų grupė veikia visų pirma kaip forumas, kuriame nacionalinės institucijos ir Komisija dalijasi patirtimi ir žiniomis.

2. Institucijų grupės veikla, derinama su kitų susijusių ekspertų grupių veikla, gali būti susijusi su visais didelių incidentų, kurių gali kilti vykstant naftos ir dujų operacijas Sąjungos vandenyse ir, jei taikytina, už jos ribų, prevencijos ir jų padarinių likvidavimo klausimais.

3. Komisijai prašant arba savo iniciatyva institucijų grupė dalyvauja svarstymuose, padeda Komisijai ir pateikia jai savo nuomonę, ypač dėl šių veiksmų:

- a) nustatyti prioritetus rengiant su naftos ir dujų sektoriumi susijusius rekomendacinius dokumentus, standartus ir geriausias patirties taikymo metodus;
- b) rengti, siūlyti ir prižiūrėti, kaip rengiamos geriausios sektoriaus patirties gairės;
- c) siekiant užtikrinti dalijimąsi patirtimi, palengvinti greitą Komisijos ir nacionalinių institucijų keitimąsi informacija, pvz., apie įvykusius didelius incidentus, jų priežastis ir jų padarinių likvidavimą ir įvykius, dėl kurių gali kilti dideli incidentai, taip pat operatyvine informacija apie grėžimo įrenginius, kuriuos numatoma perkelti iš vienos valstybės narės į kitą;
- d) skatinti ir padėti siekti Komisijos ir nacionalinių institucijų sutarimo dėl geriausios reguliavimo patirties;
- e) skatinti nacionalinių institucijų darbuotojų mainus ir komandiruotes, kad būtų plečiamos jų žinios ir patirtis;
- f) keistis informacija dėl nacionalinės ir Sąjungos teisės aktų ir politikos, susijusios su jūroje vykdoma naftos ir dujų sektoriaus veikla (įskaitant priemones, skirtas padėti užkirsti kelią tyčiniams neteisėtiems veiksams, kuriais trukdoma vykdyti šią veiklą), taikymo ir padėti Komisijai stebėti susijusio Sąjungos *acquis* įgyvendinimą.

### 3 straipsnis

#### Konsultacijos

1. Nepažeisdama 2 straipsnio nuostatų Komisija gali konsultuotis su institucijų grupe bet kokiais klausimais, susijusiais su dideliais pavojais vykstant naftos ir dujų paiešką, žvalgymą ir gavybą jūroje.

2. Jei esama papildomų interesų, institucijų grupė konsultuojasi su kitomis Komisijos ekspertų grupėmis, siekdama užtikrinti, kad į susijusius klausimus būtų atkreiptas kitų grupių dėmesys ir institucijų grupei būtų pateikta ją dominanti informacija.

### 4 straipsnis

#### Narystė ir narių skyrimas

1. Institucijų grupę sudaro valstybių narių institucijos, atsakingos už jūroje vykdomos naftos ir dujų sektoriaus veiklos ir susijusios politikos klausimų reguliavimo priežiūrą.

2. Valstybių narių institucijos skiria savo atstovus.

3. Valstybių narių institucijų pavadinimai skelbiami Komisijos ekspertų grupių ir kitų panašių subjektų registre (toliau – registras).

4. Asmens duomenys renkami, tvarkomi ir skelbiami pagal Reglamentą (EB) Nr. 45/2001.

### 5 straipsnis

#### Darbo organizavimas

1. Institucijų grupei pirmininkauja Komisijos atstovas, kuris gali paskirti bendrapirmininkį.

2. Komisijos tarnyboms sutikus, institucijų grupė gali įsteigti pogrupius, kurie pagal atitinkamas veiklos sąlygas nagrinėja specifinius klausimus, visų pirma dėl geriausios praktikos mainų. Tokie pogrupiai baigia veiklą, kai tik įvykdo jiems pavestą užduotį.

3. Institucijų grupės darbe pirmininko kvietimu gali dalyvauti susijusių sektorių, įskaitant pramonės įmones, profesines sąjungas, akademinės bendruomenės, tyrimų organizacijas, nevyriausybinės organizacijas, susijusias Sąjungos agentūras, trečiašias šalis ir kitus suinteresuotuosius subjektus, atstovai. Be to, asmenims arba organizacijoms, kurių dalyvavimas gali būti naudingas institucijų grupės veiklai, gali būti suteiktas stebėtojo statusas.

4. Institucijų grupė ir jos pogrupiai paprastai renkasi Komisijos patalpose, laikydamiesi nustatytos tvarkos ir tvarkaraščio. Jei nenurodyta kitaip, Komisija teikia sekretoriato paslaugas.

5. Pagal taikytinų Sąjungos teisės aktų nuostatas valstybė narė gali prašyti, kad institucijų grupė pateiktų savo nuomonę apie dokumentus ir paskelbtą informaciją, susijusią su dideliais pavojais, kurių gali kilti vykstant naftos ir dujų sektoriaus veiklą jūroje.

6. Institucijų grupė reguliariai informuoja apie vykdomą veiklą, ypač apie šio sektoriaus geriausios patirties nustatymą bei įgyvendinimą ir jūroje vykdomą šio sektoriaus įmonių veiklą.

7. Institucijų grupė posėdžiauja ne rečiau kaip kartą per metus.

8. Paskirti institucijų grupės nariai ir pirmininkas ne rečiau kaip kartą per metus susitinka su nuolatinės kasybos ir kitų gavybos pramonės sričių darbo grupės partneriais aptarti abiejų organizacijų ankstesnio laikotarpio darbą ir ateities darbo planus.

9. Informacija, gauta dalyvaujant institucijų grupės arba jos pograpių svarstymuose, negali būti atskleista, jeigu, Komisijos nuomone, ta informacija susijusi su konfidencialiais klausimais.

10. Institucijų grupė savo darbo tvarkos taisykles priima remdamasi standartinėmis ekspertų grupių darbo tvarkos taisyklėmis.

#### 6 straipsnis

#### Posėdžių išlaidos

1. Institucijų grupės ar jos pograpių veikloje dalyvaujantiems asmenims už jų teikiamas paslaugas neatlyginama.

2. Institucijų grupės arba jos pograpių veikloje dalyvaujančių asmenų patirtas kelionės ir pragyvenimo išlaidas atlygina Komisija pagal Komisijos taikomas nuostatas.

3. Šios išlaidos kompensuojamos neviršijant pagal metinę išteklių skyrimo procedūrą skirtų asignavimų.

Priimta Briuselyje 2012 m. sausio 19 d.

*Komisijos vardu*  
Günther OETTINGER  
*Komisijos narys*

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 16 straipsnio 4 dalies pirmoje pastraipoje nurodytą tvarką**

**Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų dėl reguliariojo oro susisiekimo tarp Lampedūzos ar Pantelerijos ir Trapanio, Palermo ar Katanijos paslaugų teikimo nustatymas**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 18/08)

Valstybė narė	Italija
Maršrutai	Pantelerija–Trapanis (į abi puses) Pantelerija–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Katanija (į abi puses)
Su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų įsigaliojimo diena	2012 m. kovo 25 d.
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti su viešąja paslauga susijusių išpareigojimų tekstą ir visą atitinkamą su tuo išpareigojimu susijusią informaciją ir (arba) dokumentus	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA  Interneto adresas: <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a> El. paštas: <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a>

**Komisijos pranešimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių 17 straipsnio 5 dalyje nurodytą tvarką**

**Kvietimas dalyvauti konkurse dėl reguliarių oro susisiekimo paslaugų teikimo, kaip numatyta su viešosiomis paslaugomis susijusiuose išpareigojimuose, paskelbtas ES OL C 53, 2011 m. vasario 19 d.**

(Tekstas svarbus EEE)

(2012/C 18/09)

Valstybė narė	Italija
Maršrutai	Pantelerija–Trapanis (į abi puses) Pantelerija–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Palermas (į abi puses) Lampedūza–Katanija (į abi puses)
Sutarties galiojimo trukmė	Aštuoniolika mėnesių nuo 2012 m. kovo 25 d.
Pasiūlymų teikimo terminas	2 mėnesiai nuo šio pranešimo paskelbimo
Adresas, kuriuo galima nemokamai gauti kvietimo dalyvauti konkurse tekstą ir visą reikiamą informaciją ir (arba) dokumentus, susijusius su viešuoju konkursu ir su viešąja paslauga susijusiais išpareigojimais	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA  Interneto adresas: <a href="http://www.enac.gov.it">http://www.enac.gov.it</a> El. paštas: <a href="mailto:osp@enac.gov.it">osp@enac.gov.it</a>

## V

*(Nuomonės)*

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo***(2012/C 18/10)*

2011 m. gruodžio 7 d. Vilniaus apygardos teismui priėmus nutartį iškelti bankroto bylą AB bankui Snoras ir paskirti bankroto administratorių, įsigaliojo 2011 m. lapkričio 24 d. Lietuvos banko valdybos nutarimu Nr. 03-196 priimtas sprendimas visam laikui atšaukti AB bankui Snoras išduotą banko licenciją.

---

**Pranešimas vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo 2001/24/EB 13 straipsniu**

(2012/C 18/11)

**IŠTRAUKA IŠ TEISMO NUTARTIES IŠKELTI BANKROTO BYLĄ AKCINEI BENDROVEI BANKUI SNORAS**

2011 m. gruodžio 7 d. Vilniaus apygardos teismas priėmė nutartį dėl bankroto bylos iškelimo akcinei bendrovei bankui SNORAS (Akcinė bendrovė bankas Snoras, juridinio asmens kodas: 112025973, PVM mokėtojo kodas: LT120259716, buveinė: A. Vivulskio g. 7, Vilnius, Lietuvos Respublika, įregistruotas Juridinių asmenų registre („Akcinė bendrovė bankas Snoras“) civilinėje byloje Nr. B2-7791-611/2011, teismo proceso Nr. 2-55-3-03098-2011-9.

2011 m. gruodžio 7 d. nutartimi Vilniaus apygardos teismas nustatė vieno mėnesio (nuo nutarties iškelti bankroto bylą įsiteisėjimo dienos) terminą kreditoriams pateikti reikalavimus, atsiradusius iki bankroto bylos AB bankui Snoras iškelimo dienos.

AB banko Snoras bankroto administratoriumi teismas paskyrė Neil Cooper.

AB banko Snoras bankroto procedūra apima likvidavimo procedūrą pagal Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvą dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo 2001/24/EB. Šis pranešimas yra skelbiamas vadovaujantis Direktyvos 2001/24/EB 13 straipsniu.

Žemiau pateikiame teismo nutarties iškelti bankroto bylą ištrauką:

„Teismas, vadovaudamasis Lietuvos Respublikos civilinio proceso kodekso 290-291 str., bankų įstatymo 84 str., įmonių bankroto įstatymo 9 str.,

NUTARIA:

Iškelti AB bankui Snoras, j.a.k. 112025973, registruotai A. Vivulskio g. 7, Vilniuje, bankroto bylą.

AB banko Snoras administratoriumi paskirti Neil Cooper (gim. 1947-06-30, adr. 10 Fleetplace, London, EC4M 7RB, GB, pažymėjimo Nr. 11198).

Pavesti bankroto administratoriui atlikti LR bankų įstatymo 85 str. 1 d., LR Įmonių bankroto įstatymo 10 str. 4 d. 3 punkte ir 7 d. 8 punkte nurodytus veiksmus.

Įpareigoti bankroto administratorių, sužinojus apie iškeltas bylas AB bankui Snoras ar antstoliams pateiktus vykdomuosius dokumentus dėl išieškojimo iš AB banko Snoras, nedelsiant apie tai raštu informuoti teismą.

Nustatyti vieno mėnesio nuo nutarties iškelti bankroto bylą įsiteisėjimo dienos terminą kreditorių finansiniams reikalavimams, atsiradusiems iki bankroto bylos iškelimo dienos, pareikšti.

Įpareigoti AB banko Snoras valdymo organus ne vėliau kaip per penkiolika dienų nuo nutarties iškelti bankroto bylą įsiteisėjimo dienos perduoti bankroto administratoriui įmonės turtą pagal finansinę atskaitomybę, sudarytą nutarties iškelti bankroto bylą įsiteisėjimo dienos duomenimis, ir visus dokumentus.

Areštuoti visą AB banko Snoras nekilnojamąjį ir kitą ilgalaikį materialų turtą iki nutarties iškelti bankroto bylą įsiteisėjimo dienos.

Pavesti bankroto administratoriui nutarties nuorašą dėl AB banko Snoras turto arešto pateikti vykdyti administratoriaus pasirinktam antstoliui, veikiančiam Vilniaus miesto 2 apylinkės teismo teritorijoje.

Nutartį vykdyti skubiai.



Nutartis per dešimt dienų nuo nutarties priėmimo dienos atskiruoju skundu gali būti skundžiama Lietuvos apeliaciniam teismui per Vilniaus apygardos teismą.

Vilnius, Lietuva, 2011 m. gruodžio 15 d.

*Akcinės bendrovės banko Snoras (bankrutuojanti) administratorius (veikiantis kaip agentas be asmeninės atsakomybės)*

Neil COOPER

---

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

### EUROPOS KOMISIJA

#### Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės etanolaminams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą

(2012/C 18/12)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Jungtinių Amerikos Valstijų (toliau – nagrinėjamoji šalis) kilmės etanolaminams, galiojimo terminą<sup>(1)</sup>, Europos Komisija (toliau – Komisija) gavo prašymą atlikti peržiūrą pagal 2009 m. lapkričio 30 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių<sup>(2)</sup> (toliau – pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį.

#### 1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą gamintojų, kurie pagamina didžiąją dalį (šiuo atveju daugiau nei 50 %) visų etanolaminų Sąjungoje, vardu 2011 m. spalio 21 d. pateikė BASF AG, Ineos Europe AG ir Sasol Germany GmbH – trys Sąjungos gamintojai (toliau – pareiškėjai).

#### 2. Produktas

Nagrinėjamas produktas – Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės etanolaminai (toliau – nagrinėjamas produktas), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 2922 11 00, ex 2922 12 00 ir 2922 13 10.

#### 3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės – galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos įgyvendinimo reglamentu (ES) Nr. 54/2010<sup>(3)</sup>.

#### 4. Peržiūros pagrindas

Prašymas grindžiamas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas veikiausiai būtų vykdomas toliau, o Sąjungos pramonei būtų toliau daroma žala.

Įtarimas dėl toliau vykdomo dempingo grindžiamas nagrinėjamosios šalies vidaus kainų palyginimu su nagrinėjamojo produkto eksporto į Europos Sąjungą kainomis. Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra reikšmingas.

Iš pareiškėjų pateiktų *prima facie* įrodymų matyti, kad importuojamo nagrinėjamojo produkto kiekis ir kainos, be kitų pasekmių, toliau darė neigiamą poveikį Sąjungos pramonės taikomų kainų lygiui, ir dėl to buvo padarytas didelis neigiamas poveikis bendriems Sąjungos pramonės veiklos rezultatams.

#### 5. Procedūra

Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

##### 5.1. Dempingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Atlikus tyrimą bus nustatyta, ar yra tikimybės, kad pasibaigus priemonių galiojimui būtų toliau vykdomas dempingas ir toliau daroma žala.

##### a) Klausimynai

Kad gautų tyrimui, jos nuomone, reikalingos informacijos, Komisija nusiųs klausimynus Sąjungos pramonės įmonėms ir visoms žinomoms Sąjungos gamintojų asociacijoms, eksportuojantiems Jungtinių Amerikos Valstijų gamintojams ir visos žinomoms eksportuojančių gamintojų asociacijoms,

<sup>(1)</sup> OL C 79, 2011 3 12, p. 20.

<sup>(2)</sup> OL L 343, 2009 12 22, p. 51.

<sup>(3)</sup> OL L 17, 2010 1 22, p. 1.

žinomiems importuotojams, visoms žinomoms importuotojų asociacijoms ir nagrinėjamosios šalies valdžios institucijoms.

b) *Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausa*

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies ii punkte nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą ir nurodo svarbias priežastis, dėl kurių jas reikėtų išklausti. Tokį prašymą privalu pateikti per 6 dalies iii punkte nustatytą terminą.

## 5.2. *Sąjungos interesų vertinimo procedūra*

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir patvirtinus, kad tikėtina, jog bus toliau vykdomas dempingas ir toliau daroma žala, bus sprendžiama, ar toliau taikant antidempingo priemones nebus prieštaraujama Sąjungos interesams. Dėl šios priežasties Komisija gali išsiųsti klausimynus žinomoms Sąjungos pramonės įmonėms, importuotojams, jiems atstovaujančioms asociacijoms, naudotojų atstovams ir vartotojams atstovaujančioms organizacijoms. Tokios šalys, įskaitant ir tas, kurios Komisijai yra nežinomos, jei jos įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies ii punkte nustatytą terminą gali pranešti apie save ir pateikti Komisijai informaciją. Šalys, veikusios kaip nurodyta pirmiau pateiktame sakinyje, gali prašyti būti išklaustos, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis per 6 dalies iii punkte nustatytą terminą. Svarbu pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktais ir įrodymais.

## 6. Terminai

i) *Terminas, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno*

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje svarstomos priemonės, turėtų prašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų po šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

ii) *Terminas, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją*

Norėdamos, kad atliekant tyrimą būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie

save Komisijai, pareikšti nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 37 dienas nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą terminą šalis pranešė apie save.

iii) *K l a u s y m a s*

Per tą patį 37 dienų terminą visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamas, kad Komisija jas išklaustytų.

## 7. Rašytinės informacijos teikimo, užpildytų klausimynų siuntimo ir susirašinėjimo tvarka

Visa rašytinė informacija, kurią prašoma laikyti konfidencialia, įskaitant šiame pranešime prašomą informaciją, užpildytus klausimynus ir suinteresuotųjų šalių susirašinėjamą, ženklinama „riboto naudojimo“ <sup>(1)</sup> grifu.

Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį suinteresuotosios šalys, teikiančios „riboto naudojimo“ informaciją, privalo pateikti nekonfidencialią tokios informacijos santrauką, ženklinamą „suinteresuotosioms šalims susipažinti“. Santrauka turėtų būti pakankamai išsami, kad būtų galima tinkamai suprasti konfidencialios informacijos esmę. Jei konfidencialią informaciją teikianti suinteresuotoji šalis nepateikia reikiamos formos ir kokybės nekonfidencialios tokios informacijos santraukos, ši tokią konfidencialią informaciją gali būti neatsižvelgta.

Suinteresuotosios šalys privalo pateikti visą informaciją ir prašymus elektronine forma (nekonfidencialią informaciją elektroniniu paštu, o konfidencialią informaciją – įrašytą į CD-R/DVD diskus) ir nurodyti suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Vis dėlto, visi įgaliojimai, prie klausimyno atsakymų pridedami pasirašyti pažymėjimai ir bet kokia atnaujinta informacija privalo būti pateikta atspausdinta, t. y. išsiųsta paštu toliau nurodytu adresu arba įteikta asmeniškai. Jei suinteresuotoji šalis negali pateikti informacijos ir prašymų elektronine forma, ji apie tai turi nedelsdama pranešti Komisijai, kaip nurodyta pagrindinio reglamento 18 straipsnio 2 dalyje. Daugiau informacijos apie susirašinėjamą su Komisija suinteresuotosios šalys gali rasti atitinkamame Prekybos generalinio direktorato svetainės tinklalapyje <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

<sup>(1)</sup> „Riboto naudojimo“ dokumentas yra konfidencialus dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 (OL L 343, 2009 12 22, p. 51) 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį. Toks dokumentas taip pat apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 (OL L 145, 2001 5 31, p. 43) 4 straipsnį.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Faks. +32 22956505

Kontaktiniai duomenys:

Dėl su dempingu susijusių klausimų:  
E. paštas: trade-ethanolamine-dumping@ec.europa.eu  
Faks. +32 22980450

Dėl su žala susijusių klausimų:  
E. paštas: trade-ethanolamine-injury@ec.europa.eu  
Faks. +32 22980765

#### 8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytus terminus arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį teigiamos arba neigiamos išvados gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl remiamasi turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

#### 9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

#### 10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatomis, dėl jos išvadų nebus keičiamas galiojančių priemonių dydis, bet tos priemonės bus panaikintos arba toliau taikomos pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei kuri nors tyrimo šalis mano, kad priemonių dydžio peržiūra yra pateisinama, kad būtų sudaryta galimybė iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių dydį, ji gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

#### 11. Asmens duomenų tvarkymas

Pažymima, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus naudojami laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

#### 12. Bylas nagrinėjantis pareigūnas

Taip pat pažymima, kad suinteresuotosios šalys, manančios, jog patiria sunkumų naudodamosi teise į gynybą, gali reikalauti, kad nagrinėjant bylą dalyvautų Prekybos generalinio direktorato bylas nagrinėjantis pareigūnas. Šis pareigūnas yra suinteresuotųjų šalių ir Komisijos tarnybų tarpininkas, kuris prireikus tarpininkauja sprendžiant procedūrinius klausimus, galinčius turėti įtakos jų interesų apsaugos atliekant šį tyrimą, ypač galimybės susipažinti su byla, konfidencialumo, terminų pratęsimo bei raštu ir (arba) žodžiu pateiktų nuomonių aiškinimo klausimus. Daugiau informacijos ir kontaktinius duomenis suinteresuotosios šalys gali rasti bylas nagrinėjančio pareigūno tinklalapiuose Prekybos generalinio direktorato svetainėje ([http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)).

<sup>(1)</sup> OL L 8, 2001 1 12, p. 1.





## V Nuomonės

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

2012/C 18/10	Paskelbimas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/24/EB dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo .....	13
2012/C 18/11	Pranešimas vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kredito įstaigų reorganizavimo ir likvidavimo 2001/24/EB 13 straipsniu .....	14

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Europos Komisija**

2012/C 18/12	Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamiems Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės etanolaminams, galiojimo termino peržiūros inicijavimą .....	16
--------------	---	----



## 2012 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 310 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	840 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis skaitmeninis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	100 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), skaitmeninis diskas, leidžiamas vieną kartą per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame skaitmeniniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.**

**Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>**



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**